

在鸣门 第149期

剣山／劍山



秋晴れの10月、私は名を慕って剣山に登りました。剣山は、標高1955m、徳島県の最高峰、西日本第二の高峰で、日本百名山と選定されています。晴れ渡った空、山頂で起伏の富んだ山々を見渡すと、天地の広さに感服せざるを得ません。

秋高气爽的10月，我登上了慕名已久的剣山。剣山，海拔1955米，是徳島县最高峰、西日本第二高峰，亦是“日本百选名山”之一。晴空万里，于山顶眺望延绵起伏的高山，不得不感叹天地之辽阔！



登山コースが色々あり、一番ポピュラーな登山口は標高約 1400m の見ノ越です。初心者の私は、リラックスコースにして見ノ越駅から 15 分の登山リフトに乗って西島駅に着き、それから散策しながら約 1 時間後に山頂に到着しました。

山路は険しくなく、幅広くて深いです。天候に恵まれ、山々を眺めたり、路肩の紅葉を鑑賞したりして、草むらに隠された落葉も通行人を眺めているような気がしました。往来する皆さんは挨拶して道を譲り合っていました。登山散策は温もりと楽しみで一杯でした。



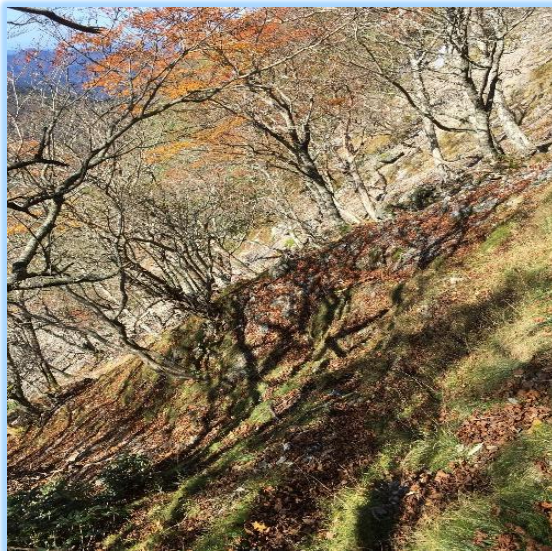
登山路线多种多样，人们最常利用的登山口位于海拔约 1400 米处的“见之越”。初来乍到的我选择了简易路线，先从“见之越”站乘坐 15 分钟的登山缆车至西岛站，再从西岛站走走停停步行约 1 小时后到达山顶。

山路比想象中的要宽且深，无险峻之感。天气甚佳，途中停歇，或远眺层层山峦，或近赏路旁红叶。栖身于草丛中的落叶仿佛也在张望路过的行人。上下山的人们络绎不绝，大家互打招呼，相互礼让。登山之旅充满了温情与乐趣。



剣山にある植物の中、一番印象深かったのはクマザサでした。登山途中にも一杯でしたし、山頂に着いたら、草原のように広がっていき、なんとも壮観な景色でした。(右図)

剑山上令我印象最深刻的植物就是叶面轮廓呈白色的小型竹类灌木，登山路上随处可见，登上山顶后，更是如草原般广阔一片，甚为壮观。(右图)

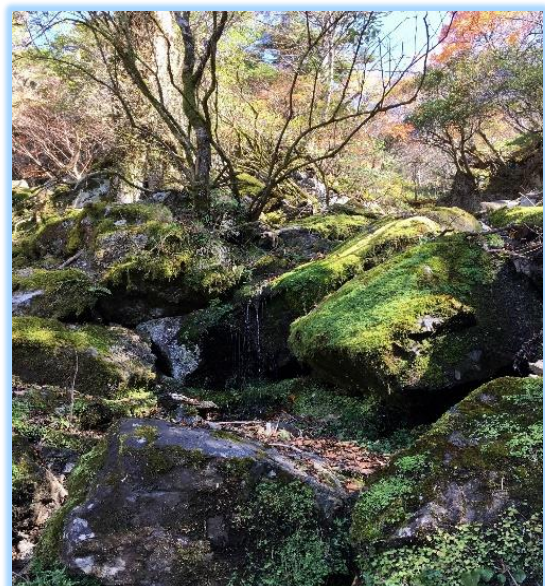


青空、明るい木漏れ日、暗い木の陰、鮮やかな葉っぱ、緑の草は、絶妙な組み合わせで、登山の皆さんに美しい画面を見せてくれました。(左図)

晴空之下，明亮的阳光，略暗的树影，鲜亮的树叶，深绿的草丛，错落斑驳的搭配，为路人呈现出美妙的画面。(左图)

山水が銀の糸のように苔が着いた石の上から静かに流れて来ています。山を下り、ここに着いた時、嬉しい限りでした。これは正に漢詩「清泉石上流」(清らかな泉からの潺は石の上を流れている)の世界ではないでしょうか。(右図)

山泉如银丝般从青石上静静地流淌下来。下山行到此处，我不禁欣喜万分，这不正是诗句“清泉石上流”的意境吗？(右图)





剣山、壮観でもありますし、優雅でもあります。皆さん、閑暇の時、お友達と一緒に、剣山の美しさを探ってみませんか。

剑山，既有大气磅礴之美，又有恬静优雅之景！朋友们，闲暇时，何不携三五好友，一起探寻剑山之美？

部门：鸣门市观光振兴课

地址：〒772-8501

鳴門市撫養町南浜字東浜 170

TEL：088-684-1746／FAX：088-684-1339

E-mail：kokusai@city.naruto.i-tokushima.jp

编辑： 翟 羽佳